

Kính gửi: Ngân Hàng TNHH một thành viên HSBC (Việt Nam) ("HSBC")

To : HSBC Bank (Vietnam) Ltd. ("HSBC")

Địa chỉ .: _____

Address: _____

Số fax : 028 6255 5704
(Fax number of HSBC)

Người nhận: Phòng Nghiệp Vụ
Attention: Services Department

Ngày/ Date: _____

CHỈ THỊ VỀ ĐẶT TIỀN GỬI CÓ KỲ HẠN ("TGCKH") INSTRUCTION ON PLACEMENT OF TIME DEPOSIT ("TMD")

Tên Doanh Nghiệp/ Company name _____

Địa chỉ Doanh Nghiệp/ Company address _____

Theo nội dung đã trao đổi với HSBC, chúng tôi muốn chỉ thị về việc đặt TGCKH tại HSBC như sau:
Further to our discussion with HSBC, we would like to instruct the placement of TMD at HSBC as follows:

Số tham chiếu TGCKH/ TMD ref:	
Số tiền và Đồng tiền TGCKH/ TMD Amount and Currency:	
Ngày gửi tiền/ Value date:	
Kỳ hạn/ Tenor:	
Hoặc/ or:	
Ngày đáo hạn/Maturity date:	
Lãi suất cố định/ Fixed interest rate:	% năm / % p.a

Chúng tôi xác nhận và đồng ý rằng khoản TGCKH nêu trên sẽ phụ thuộc vào các điều khoản và điều kiện sau:
We acknowledge and agree that the above TMD shall be subject to the following terms and conditions:

- Vào ngày gửi tiền, Ngân Hàng sẽ ghi nợ tài khoản chúng tôi số..... mở tại HSBC để đặt khoản TGCKH nêu trên./ On value date, HSBC shall debit our account number..... with HSBC to place the above TMD.
- Chỉ thị vào ngày đáo hạn/ Instruction on maturity date:
 - Nhận lãi hàng tháng, nhận gốc và lãi còn lại (nếu có) cuối kỳ, ghi có tài khoản chúng tôi số tại HSBC; Receive interest monthly, principle and remaining interest (if any) on maturity date, credit to our account number with HSBC;
 - Chuyển cả tiền gốc và lãi vào tài khoản của chúng tôi số..... mở tại at Repay principal and interest to our account number..... at
 - Tái gửi cả tiền gốc và lãi cho một kỳ hạn mới là hoặc đáo hạn ngày Renew principal plus interest on maturity date for or mature on
 - Rút lãi và tái gửi tiền gốc cho một kỳ hạn mới là hoặc đáo hạn ngày Withdraw interest and renew principal for or mature on
 - Ghi có tiền lãi tài khoản chúng tôi số..... mở tại HSBC; Credit interest to our account number..... with HSBC;
 - Chỉ thị khác (Vui lòng nêu rõ) / Other instruction (please specify)
- HSBC không áp dụng việc rút trước hạn một phần TGCKH. Trường hợp chấm dứt khoản TGCKH trước ngày đáo hạn, khoản TGCKH sẽ được áp dụng mức lãi suất không kỳ hạn thấp nhất mà HSBC áp dụng tại thời điểm chấm dứt./ Partial premature withdrawal of TMD is not allowed at HSBC. In the event of a termination of the TMD before its maturity date, such TMD shall be applied the lowest demand deposit interest rate as applied by HSBC at the time of termination.

4. Chỉ thị này được điều chỉnh bởi Các Điều Khoản Và Điều Kiện Chung Đối Với Tiền Gửi Có Kỳ Hạn áp dụng cho khách hàng doanh nghiệp của HSBC như được sửa đổi, bổ sung hoặc thay thế vào từng thời điểm. / *This Instruction shall be subjects of HSBC's General Terms and Conditions for Term Deposits applicable for customers being entities, as amended, supplemented or replaced from time to time.*
5. Chỉ Thị này chỉ được xem xét nếu HSBC nhận được trước giờ ngưng giao dịch (cut off time) trong cùng ngày với Chỉ Thị này. / *This Instruction shall only be considered if being received by HSBC prior to the cut off time of the same date of this Instruction.*

Chữ ký Người Được Ủy Quyền và dấu của Doanh Nghiệp
The Company's Authorised Signatory and Stamp
 (Chữ ký điện tử không được áp dụng / *e-Signature is not applied*)

Chữ ký Người Được Ủy Quyền và dấu của HSBC/
HSBC's Authorised Signatory and HSBC's Stamp



Tên/ Name

Tên/ Name

Chức vụ/ Position

Chức vụ/ Position